

Instrumententische Instrument Table

ak 106 vario



Bedienungsanleitung
User Manual

Inhaltsverzeichnis

1	ALLGEMEINE ANGABEN	3
1.1	COPYRIGHT	3
1.2	HAFTUNGSAUSSCHLUSS	3
1.3	VORSCHRIFTEN UND NORMEN	3
1.4	WARN- UND HINWEISSCHILDER.....	3
1.5	VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB	4
2	BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	4
3	HINWEISSCHILDER, NETZANSCHLUSS	5
4	ALLGEMEINES, GERÄTEAUFBAU, BEDIENELEMENTE	5
5	AUSGLEICH VON FUßBODENUNEVENHEITEN	6
6	VERKABELUNG	6
7	TISCHHÖHE EINSTELLEN	6
8	WARTUNG	6
9	PFLEGE DER INSTRUMENTENTISCHE	6
10	GERÄTEENTSORGUNG	6
11	TECHNISCHE DATEN	7
12	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	7
13	HERSTELLER	7

1 Allgemeine Angaben

Die Kenntnis dieser Gebrauchsanweisung ist für die Bedienung der ak 106 Tische erforderlich. Bitte machen Sie sich deshalb mit dem Inhalt vertraut und befolgen Sie besonders die Hinweise, die den sicheren Umgang mit dem Gerät betreffen. Bitte diese Gebrauchsanweisung unbedingt für die spätere Verwendung aufbewahren

Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben vorbehalten; die Gebrauchsanweisung unterliegt nicht dem Änderungsdienst.

1.1 Copyright

© Weitergabe, sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich schriftlich vom Hersteller zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster- Eintragung vorbehalten.

1.2 Haftungsausschluss

Bei unsachgemäßer oder nicht autorisierter Bedienung oder Wartung des Produktes ist die Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

1.3 Vorschriften und Normen

Dieses Gerät entspricht folgenden Richtlinien für Maschinenprodukte

- 2006/42/EG
- RL 2011/65 EU

Dieses Gerät erfüllt die 2006/42/EG und deren nationale Umsetzung in Form der deutschen Maschinenrichtlinie.

Die Unfallverhütungsbestimmungen der gesetzlichen Vorschriften sind vom Benutzer zu beachten.

1.4 Warn- und Hinweisschilder



Dieses Zeichen bedeutet: Gefahr für das Gerät!



Dieses Zeichen bedeutet: Gefahr für Patient, Gerät, Nutzer!

1.5 Voraussetzungen für den sicheren Betrieb

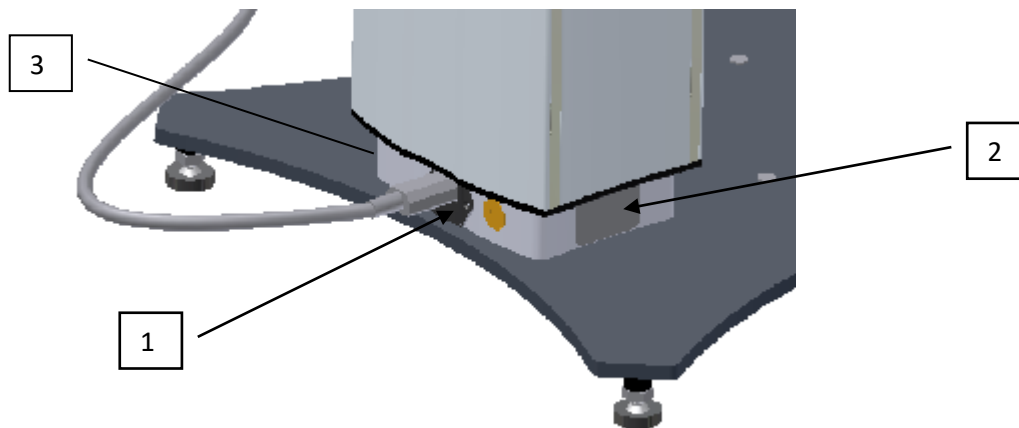
Bitte machen Sie sich vor der Inbetriebnahme Ihres Gerätes mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung gründlich vertraut.

- Die richtige Bedienung des Produktes ist für den sicheren Betrieb unerlässlich.
- Das Produkt muss im Rahmen des bestimmungsgemäßen Gebrauches benutzt werden.
- Das Produkt darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen benutzt werden. Der Betrieb in Gegenwart von brennbaren Narkosemitteln und flüchtigen Lösungsmitteln wie Alkohol, Benzin oder ähnlichem ist, bis auf Kleinstmengen, untersagt.
- Das Produkt darf nicht in feuchten Räumen und keinesfalls in Räumen mit Tropf-, Schwall- oder Spritzwasser stationiert werden.
- Vom Hersteller autorisierte Änderungen dürfen nur durch vom Hersteller bevollmächtigtes Personal durchgeführt werden. Nicht vom Hersteller vorgeschriebene oder autorisierte Änderungen können Fehlfunktionen und Gefährdungen von Personen verursachen.
- Instandsetzung an dem Produkt darf nur durch vom Hersteller bevollmächtigtes Personal durchgeführt werden.
- Die in der Gebrauchsanweisung hervorgehobenen Sicherheitshinweise und Informationen sind mit besonderer Aufmerksamkeit zu lesen und zu beachten.
- Die Bedienung des Produktes sollte nur durch ausgebildete oder eingewiesene Personen erfolgen.
- Das Produkt darf nur durch vom Hersteller bevollmächtigte Personen geöffnet werden.
- Bei der Reinigung und Pflege darauf achten, dass kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Anschlussgehäuse eindringen. Siehe auch Kapitel „Gerätepflege“.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Instrumententische der ak 106 Serie sind höhenverstellbare Gerätetische. Sie wurden zur Aufnahme von Ophthalmologischen Geräten mit einer max. Masse von 50 kg konstruiert.

3 Hinweisschilder, Netzanschluss



Die Position:

- 1) Netzanschluss
- 2) Typenschild
- 3) Spannungswahlschalter 230V – 120V (optional)



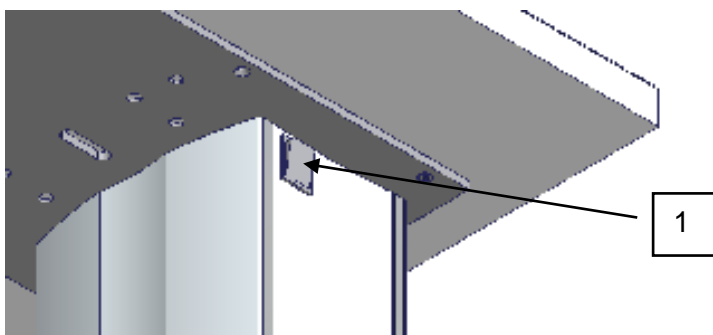
Dieses Zeichen bedeutet:
Gefahr für dieses Gerät

4 Allgemeines, Geräteaufbau, Bedienelemente

Zur Behandlung des Patienten können die Instrumententische optimal auf die erforderliche Höhe eingestellt werden. Dadurch ist ein ruhiges und ermüdungsfreies Arbeiten möglich.

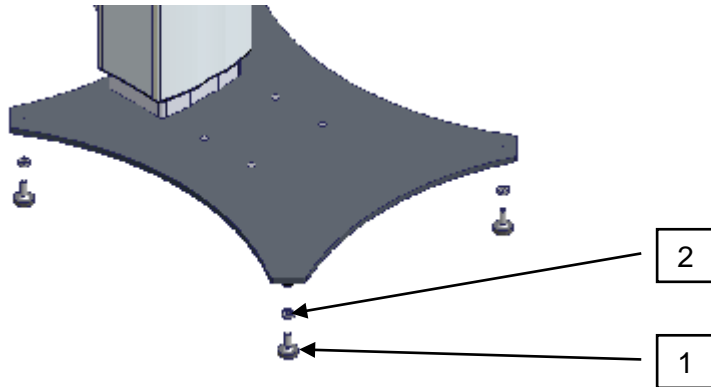
Die Höhenverstellung erfolgt stufenlos durch eine geschlossene, wartungsfreie elektromotorische Antriebseinheit.

1. Schalter zur Höhenverstellung



5 Ausgleich von Fußbodenunebenheiten

- Prüfen Sie den sicheren, kippfreien Stand des Gerätetisches und richten die Tischplatte mit den vier höhenverstellbaren Füßen (1) oder Rollen waagrecht aus.
- Sichern Sie nach dem Ausrichten der Tischplatte die Stellung der Füße mit den Kontermuttern (2).



6 Verkabelung



Der mit dem Spannungswahlschalter (optional) eingestellte Wert für die Netzspannung muss mit der Netzspannung des Netzes am Aufstellungsort übereinstimmen. Ist das nicht der Fall, kann die Netzspannung mit dem Spannungswahlschalter (siehe Kapitel 3) eingestellt werden

Achtung! Bei Nichtbeachtung der Einstellung kann die Hubsäule Schaden nehmen und muss durch den Hersteller instandgesetzt werden.

7 Tischhöhe einstellen

In der Hubsäule befindet sich eine elektromotorische Stelleinheit, mit deren Hilfe die Tischplatte in der Höhe verstellbar ist. Passen Sie die Höhe des Instrumententisches mit den darauf installierten Geräten an die Körpergröße des Patienten an.



Warnung: Thermische Überlastung!

Der Motor der Hubsäule ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Beschränken Sie die Auf- und Abwärtsbewegungen der Hubsäule deshalb auf die unbedingt notwendigen Bewegungen. Eine Belastungsdauer von > 1 min kann zur thermischen Überlastung des Motors führen. In diesem Fall schaltet ein Thermoventil den Antriebsmotor automatisch ab. Erst nach einer entsprechenden Abkühlphase ist der Motor und damit die Hubsäule wieder betriebsbereit.

8 Wartung

Die Instrumententische der ak 106 Serie sind wartungsfrei.

9 Pflege der Instrumententische

Gereinigt werden nur die Außenflächen der Instrumententische. Für die Reinigung wird ein mit verdünnter Seifenlösung leicht angefeuchteter, nicht tropfender Lappen empfohlen.



Achtung: keine Lösungsmittel (Ether, Aceton), Säuren oder schleifende Reinigungsmittel verwenden.

10 Geräteentsorgung

Die Batterie und alle elektrischen Komponenten (Motoren, Steuerung) sind als Elektroschrott den Landesbestimmungen entsprechend fachgerecht zu entsorgen.

11 Technische Daten

Stellfläche:	420 x 520mm
Tischplatte:	500 x 600mm (V-förmig 560 x 1000mm, groß 600 x 1000 mm)
Tischhöhe:	min. 615mm – max. 915mm (mit Rollen)
Hub:	300mm
Hubgeschwindigkeit:	13 mm/s
Masse:	~ 39 kg
Max. Tischbelastung:	50 kg (zentral über dem Motor)
Motorhubkraft:	~ 1500 N
Nennspannung:	230V ± 10% / 120V ± 10%
Nennfrequenz:	50/60 Hz
max. Strom:	max. 1,5 A
Leistungsaufnahme:	120W
Schutzklasse / Schutzart:	SK I / IP 21
Umgebungsbedingungen für den bestimmungs- gemäßen Gebrauch	Temperatur +10...+40°C; rel. Luftfeuchte 30...75%; Luftdruck 700...1060 hPa
Lagerbedingungen (in Originalverpackung)	Temperatur -10...+55°C; rel. Luftfeuchte 10...95%; Luftdruck 700...1060 hPa
Transportbedingungen (in Originalverpackung)	Temperatur -40...+70°C; rel. Luftfeuchte 10...95%; Luftdruck 500...1060 hPa

12 Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit die Übereinstimmung des genannten Gerätes mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.



13 Hersteller

AKRUS GmbH & Co. KG

Otto-Hahn-Str. 3

25337 ELMSHORN

☎ int. +49 (0) 4121 791930

FAX int. +49 (0) 4121 791939

Email: info@akrus.de

www.akrus.de



Instrument Table

ak 106 vario



User Manual



Table of contents

1	GENERAL	3
1.1	COPYRIGHT	3
1.2	DISCLAIMER.....	3
1.3	APPLICABLE RULES AND REGULATIONS.....	3
1.4	WARNING AND CAUTIONING SIGNS	3
1.5	USER INSTRUCTIONS FOR SAFE OPERATION.....	4
2	INTENDED USE	4
3	PRODUCT INFORMATION LABELS AND POWER SUPPLY	5
4	GENERAL, CONSTRUCTION, CONTROLS	5
5	SET UP AND LEVELLING THE INSTRUMENT TABLE	6
6	MAIN POWER CONNECTION	6
7	ADJUSTING THE TABLE HEIGHT	6
8	MAINTENANCE	6
9	CLEANING AND CARE	6
10	TECHNICAL DATA.....	7
11	DECLARATION OF CONFORMITY	7
12	MANUFACTURER.....	7

1 General

To safely operate and control the ak 106 vario please carefully read this user manual before operating. Please pay attention to all cautionary statements pertaining to the safe operation of the ak 106 vario. Please keep the manual on file at all times while the product is in service.

The manufacturer reserves the right to make technical changes or modifications in accordance with advanced technical developments. This manual is not subject to an updating service.

1.1 Copyright

© Distributing, copying or any commercial use of this manual is strictly prohibited unless expressly permitted in writing by the manufacturer. The manufacturer is entitled to compensation for any violation of this right.

The manufacturer claims any and all rights in case a patent is granted or the design is registered.

1.2 Disclaimer

Manufacturer excludes any and all liabilities in case of improper or not authorized operation or maintenance or servicing of the product.

1.3 Applicable rules and regulations

The device complies with the following Regulations for machine products.

- 2006/42/EG
- RL 2011/65/ EU

The device meets the requirements of 2006/42/EG and the corresponding national requirements of the machinery directive.

User must observe the national legal requirements governing the prevention of accidents.

1.4 Warning and cautioning signs



This sign indicates a hazard to the equipment!



This sign indicates a hazard to the patient, equipment, or user!



1.5 User instructions for safe operation

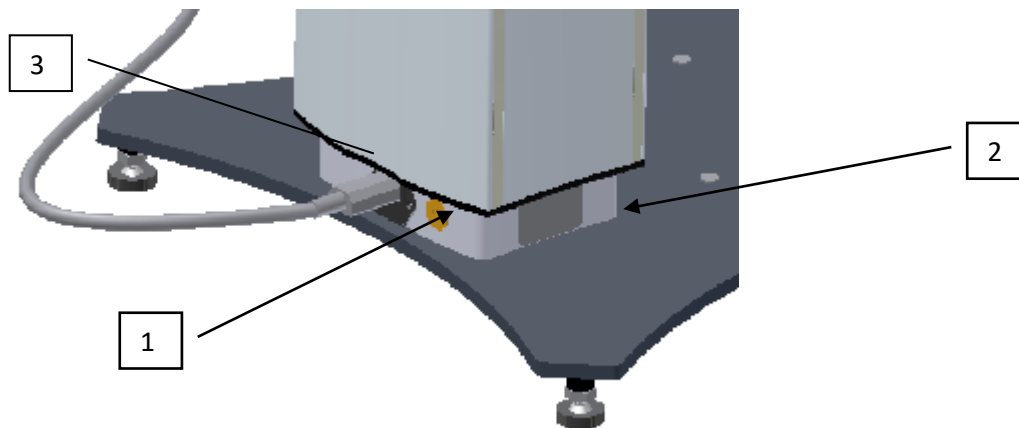
Before using this medical device, please carefully read and observe the safety instructions and recommendations listed in this manual

- To safely use and operate the medical device, use only as directed.
- Operation of the medical device only in accordance with the intended use.
- Do not operate the medical device in explosive or hazardous environments. The medical device must not be operated, with the exception of very minute quantities, in the presence of combustible anesthetics, or volatile solvents like alcohol, benzene or the like.
- Do not set up the medical device in humid or damp rooms. Never expose the product to sprinkling, dripping or splashing water.
- Modifications, authorized by manufacturer, may only be performed by staff authorized by manufacturer. Any modification non authorized or instructed by manufacturer may cause malfunctions or hazards to persons.
- Maintenance or repair work on this product may only be performed by staff authorized by manufacturer.
- Pay special attention to any emphasized safety instruction or information in this user manual.
- Only trained and authorized staff may operate the medical device.
- Only trained service staff authorized by manufacturer may open the medical device.
- No water or other liquids may enter the electric connector housing during maintenance or cleaning procedures. Please refer to section "Cleaning and care".

2 Intended use

The ak 106 vario instrument tables are vertically adjustable. They have been designed to carry ophthalmic instruments up to a max. permissible table load of 50 kg.

3 Product information labels and power supply



Position:

- 1) power plug
- 2) label
- 3) voltage switch 120V-230V (option)

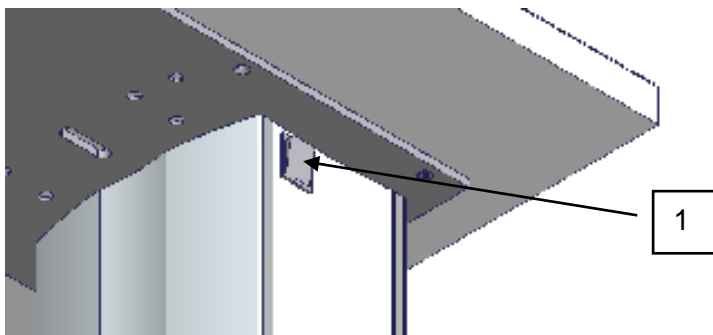


This sign means:
Hazards on the instrument

4 General, construction, controls

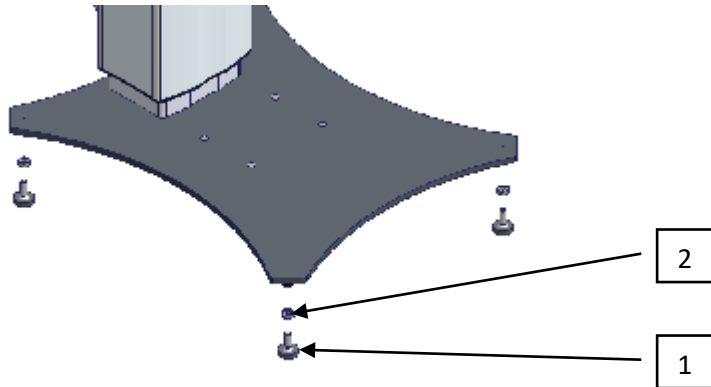
Infinitely variable height adjustments allows to precisely position tabletop at its required height for convenient, fatigue-free operation. Height adjustment by an enclosed, maintenance-free electric motor.

1. Switch for adjusting the table height



5 Set up and levelling the instrument table

- Assure solid and firm footing, avoid any danger of tipping. Level the tabletop by turning the vertically adjustable feet (1) or castors.
- Secure the position after leveling using the lock nuts (2).



6 Main power connection



Make sure specified power limitations on the type label comply with the local power supply. If not, correct the setting of the voltage switch (option, see chapter 3).

Caution! The setting of the voltage switch is important because a wrong setting can cause seriously damage of the motor column. This damage could only be repaired by the manufacturer.

7 Adjusting the table height

An electric motor drive inside the center column allows vertical adjustment of the tabletop. Position tabletop at desired height.



Caution: Overheat protection!

The motor in the lifting column is not designed for continuous long-term operation. Therefore, lift or lower the table only, when necessary. Operating periods of > 1 minute may cause overheating of the motor.

8 Maintenance

The ak 106 vario is maintenance free.

9 Cleaning and care

Clean only the external surfaces of the instrument table using a damp but not wet cloth, in case of heavy stains do not use abrasive or aggressive materials but regular cleaning detergents for cleaning. Do not use ether, Acetone or concentrated acids.



Caution: do not use any solvents (ether, acetone), acids or abrasive cleaning agents.

10 Technical data

Floor space:	420 x 520mm
Table top:	500 x 600mm (V=560mm X 1000mm; large 600 x 1000)
Height:	min 615 mm – max 915mm (on castors)
Height of lift:	300mm
Lifting speed:	13 mm/s
Weight:	~ 39 kg
Max. permissible table load:	50 kg (central over the motor)
Max. motor load:	~ 1500 N
Power connection	230V ± 10% / 120V ± 10%
Hz frequency:	50/60Hz
Max. current	max. 1.5 A
Rated power	120 W
Class of protection and Rating:	SK I / IP 21
Environmental conditions	Temperature +10...+40°C; Humidity 30...75%; Air pressure
For intended use:	700...1060 hPa
Storage conditions	Temperature -10...+55°C; Humidity 10...95%; Air pressure
(original packing):	700...1060 hPa
Shipping conditions	Temperature -40...+70°C; Humidity 10...95%; Air pressure
(original packing):	500...1060 hPa

11 Declaration of conformity

We declare the compliance of the device with the requirements of the Council Directive 2006/42/EG machinery directive



12 Manufacturer

AKRUS GmbH & Co. KG

Otto-Hahn-Str. 3

25337 ELMISHORN

☎ int. +49 (0) 4121 791930

FAX int. +49 (0) 4121 791939

Email: info@akrus.de

www.akrus.de

Montageanweisung für AK 106 vario

1. Tischplattenhalter (Pos. 2) mit M8x35 Senkschrauben (Pos. 70) auf die Oberseite der Hubsäule (Pos. 10) montieren.

Hubsäulenordnung

Kleine Platte, 500 x 600 zentral oder dezentral

Große Platte 600 x 1000 (Rechteck oder V Form) NUR ZENTRAL

2. Tischplatte (Pos. 4) mit der Oberseite auf den Fußboden legen, Säule mit Tischplattenhalter auf die Platte stellen, an den Vorbohrungen ausrichten und mit 8 Spax- Schrauben (Pos. 100) befestigen.
3. Stellfüße in die Grundplatte schrauben und mit Kontermutter (Pos. 15, 80) sichern. Optionale Rollen (Pos. 16) ohne Kontermutter einschrauben.
4. Grundplatte (Pos. 1) mit 4 Zylinderschrauben M8x30 und Unterlegscheiben (Pos. 90, 60) an der Hubsäule (Pos.10) befestigen.
Achtung! Grundplatten Ausrichtung wie Tischplattenhalter. (seitlich oder zentral)
5. Abdeckkappen (Pos. 17) in die nicht benutzte Bohrungen einpressen,

Teileliste:

Pos. Nr.	Artikel Nr.	Benennung
1	444.010 003	Grundplatte
2	444.031 005	Tischplattenhalter
4	442.050 001	Tischplatte 500x600x28
	442.050 002	Tischplatte V- Form
	442.050 003	Tischplatte 600x1000
10		Hubsäule
11	100-020	Netzkabel
15	320-115	Stellfuß
16	320-114 + 320-116	Befestigungsstift Rolle
17	330-289	Abdeckkappen
60	410-025	Unterlegscheibe 8,4
70	793-080	Senkschraube M8x35
80	475-030	Sechskantmutter M10
90	445-100	Zylinderschraube M8x30
100	499-092	Spax 4,5x25

Installation guide for ak 106 vario

1. Attach table top mounting plate (Pos. 2) to the top of electric lift (Pos. 10) using the countersunk screws M8x35 (Pos. 70).

Position of lift

Small top, 500 x 600, center or off center

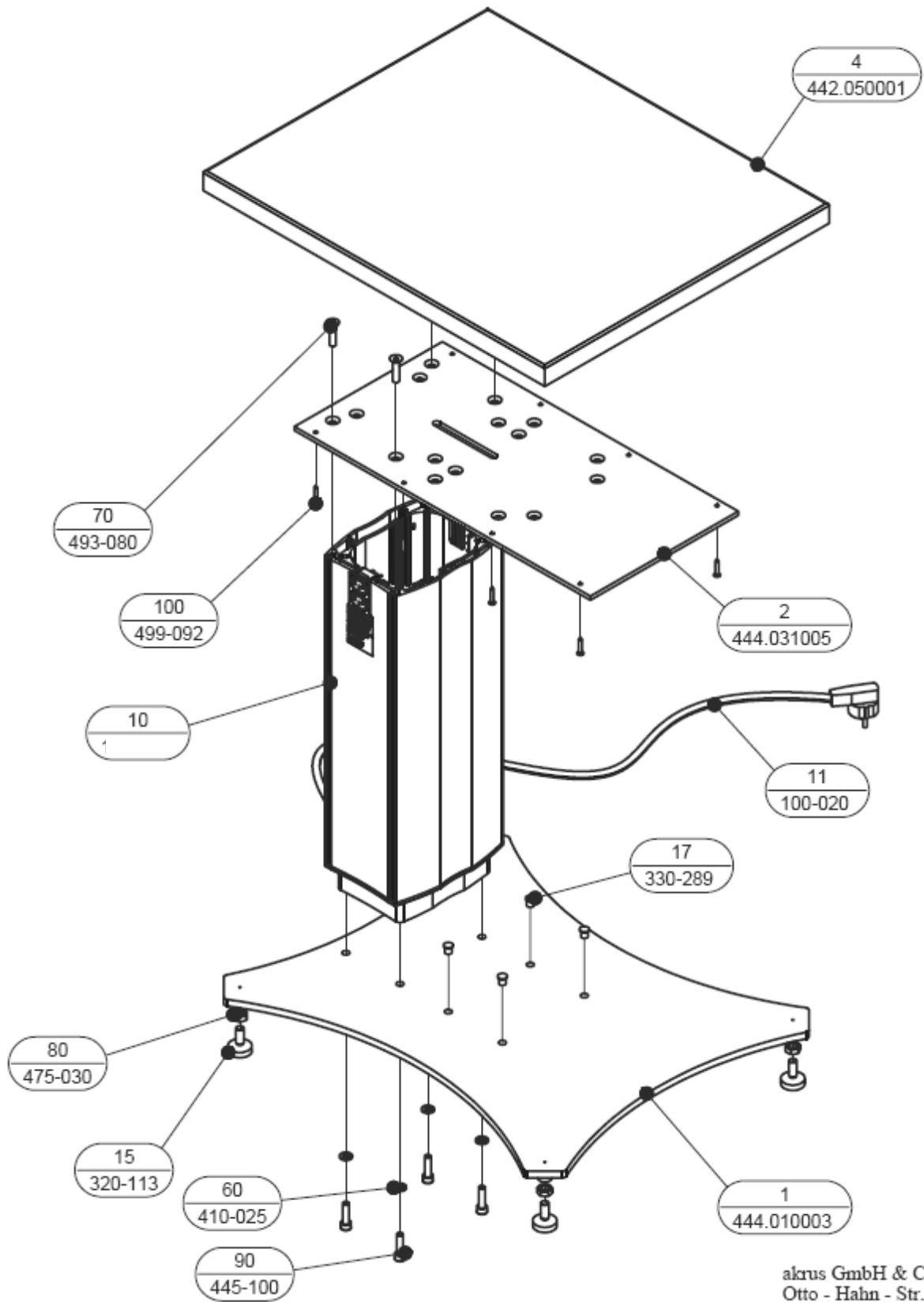
Large top 600 x 1000 (rectangular or V shape) ONLY CENTER

2. Place table top (Pos. 4) upside down on the floor, place table top mounting plate on the electric lift on table top, line up bores and tighten the 8 Spax- screws (Pos. 100).
3. Screw studs into base and secure with the lock nuts (Pos. 15, 80)..
Do not use lock nuts on the optional castors (Pos. 16).
4. Attach base (Pos. 1) to electric lift (Pos.10) using the 4 cylinder head screws M8x30 (Pos. 90, 60) .
Caution Make sure the base is lined up with the table top mounting plate. (center or off center)
5. Insert plastic covers (Pos. 17) into the spare holes, secure loose cables with wire clamps (Pos.12) under the table top.

Pos. Nr.	Artikel Nr.	Benennung
1	444.010 003	Base plate
2	444.031 005	Table top adapter
4	442.050 001 442.050 002 442.050 003	Table top 500x600x28 Table top V- Form Table top 600x1000
10		Electric lift
11	100-020	Main cable
15	320-115	Adjustable stands
16	320-114 + 320-116	Bolt Roller
17	330-289	Plastic cover
60	410-025	Washer 8,4
70	793-080	Countersunk screw M8x35
80	475-030	Hex head nut M10
90	445-100	Socket head screw M8x30
100	499-092	Spax screws 4,5x25

AK 106 vario

asymmetrischer Aufbau / asymmetric setup



akrus GmbH & Co KG
Otto - Hahn - Str. 3
D-25337 Elmshorn
Tel. +49 (0) 4121 / 79 19 30
Fax +49 (0) 4121 / 79 19 39
info@akrus.de
www.akrus.de